

中国 2010 年上海国際博覧会 2008 年ライセンスグッズ革新デザインコンテスト規則 (080829)

中国 2010 年上海国際博覧会 2008 年ライセンスグッズ革新デザインコンテスト(以下「コンテスト」という)を行う目的は、上海万博のコンセプトとテーマにふさわしいライセンスグッズの斬新なデザインを選定し、本コンテストを通じ全世界に「理解、疎通、団欒、合作」といった上海万博の理念を宣伝し、「より良い都市、より良い生活」の上海万博のテーマを広めることにある。

本規則におけるライセンスグッズとは、上海世博局に認可され、指定ライセンスグッズ生産ライセンシーが生産し指定ライセンスグッズ小売ライセンシーが販売する、上海万博ロゴの付いた商品をいう。現在服装、帽子、文房具、家庭用紡織品、個人ケア用品、おもちゃ、ギフト、箱・鞆、家庭用ガラス製品、家庭用陶磁製品、家庭用金属製品、家庭用プラスチック製品、竹製品等、メガネ、傘、靴、コンピューター外部設備、時計、腕時計、スポーツ用品、車など二十種類が含まれる。

一、主催者

本コンテストの主催者は上海世博会事務協調局(以下「上海世博局」という)である。主催者は中国 2010 年上海国際博覧会 2008 年ライセンスグッズ革新デザインコンテスト事務室(以下「コンテスト事務室」という)を設立し、作品の募集、選定及び宣伝などの業務を具体的に担当させる。

二、期間

本コンテストの開催期間は 2008 年 8 月 29 日から 2008 年 11 月 16 日北京時間 18 時(以下「締切時間」という)までである。締切時間以降に送付されたすべての作品は、いかなる理由があっても、参加資格がなくなる。

三、参加者

- 3.1 全世界の中国 2010 年上海万博会に関心と支持を寄せる個人と機関は、いずれも本規則に従ってコンテストに参加できる。本コンテストはプロとアマチュアの二つのチームでそれぞれ行われる。プロチームに参加者はデザインに従事する個人、専門チーム、機関、協会、メーカー、専門の大学、学校、学部、研究所及びそこに所属する教師と学生であり、それ以外は全てアマチュアチームに所属する。
- 3.2 参加者は、『中国 2010 年上海国際博覧会 2008 年ライセンスグッズ革新デザインコンテスト申込表』(以下「申込表」という)及び『中国 2010 年上海国際博覧会 2008 年ライセンスグッズ革新デザインコンテスト参加者承諾書』(以下「承諾書」という)に記入・署名し、かつ、本規則所定の時間と方式に従って参加作

品を送付する。

- 3.3 本コンテストの組織及び選定に関係するいかなる個人及び機構は、参加資格を有しない。
- 3.4 参加者は、いかなる方式であっても、社会、一般市民に対して上海万博との間に事実上存在しない関係が存在すると誤認させてはならず、上海世博局の書面による同意を得ないでその参加状況を公開宣伝してはならない。

四、参加作品

- 4.1 全ての参加作品について、参加者は、『参加作品設計案』、『申込表』及び『承諾書』を提出しなければならない。『参加作品設計案』の電子データが入っている光ディスクも提出する必要がある。そのうち一つでも書類が足りない場合、又はその書類が本規則の規定に適しない場合は、すべて参加条件に適しない。全ての書類は、中国語又は英語で作成しなければならない (もし同時に二種類の言語を使用して中国語と英語の間に異義が生じた場合は、中国語版を基準とする)。
- 4.2 『参加作品設計案』は作品名、作品説明および作品の図案を含み、かつ下記の要求に適合しなければならない。
 - 4.2.1 作品名は中文又は英文が使用可能で、作品説明及び作品図案に記入しなければならない。
 - 4.2.2 作品説明は作品を理解するためのもので、作品のアイデアの説明と作品の技術の説明を含む。参加者は作品説明を A4 サイズの紙面に印刷、又は楷書で記入し、説明の文字は明確で、記述が完全でなければならない。作品説明の題名に作品名を明記すべきである。
 - 4.2.3 参加作品は、中国文化の特色を融合し、上海万博のイメージを反映し、革新的な特徴を持ち、人々に好まれなければならない。表現形式と技術手段においては、製作、生産と販売市場の需要を満たすものとする。
 - 4.2.4 参加作品に以下の要素のうち、一つ又はいくつかをできるだけ表現すべきである。
 - a. 上海万博会ロゴ (全体又は局部)
 - b. 上海万博マスコット (全体又は局部)
 - c. EXPO 2010 (大文字又は小文字)
 - d. SHANGHAI EXPO (大文字又は小文字)
 - e. BETTER CITY, BETTER LIFE (大文字又は小文字。句読点の有無を問わない)
 - f. 城市, 让生活更美好 (訳者注: より良い都市、より良い生活) (句読点の有無を問わない)参加者はコンテスト参加のために上海万博のロゴ又はマスコットの図案を使用

する場合、本規則第 5 条 5.5 項に規定された方法で利用することができる。

- 4.2.5 作品図案は 1 枚の図案でも内容が関連する複数の図案でもよいが、いずれも A4 サイズの紙面に印刷又は描写されなければならない。図案の電子データは JPEG ファイルで保存すべきである。(サイズ: A4 精度: 300 dpi 色彩: RGB)
- 4.2.6 コンテスト事務局が『参加作品設計案』の電子テンプレートを提供するので、参加者は当該テンプレートの書式に従い『参加作品設計案』の電子ファイルを提出すべきである。ただし、参加者が提出した紙面の書類は当該テンプレートの制限を受けない。
- 4.2.7 参加者と関係するいかなる情報は『参加作品設計案』およびその電子データに示してはならず、それに関する全ての情報は要求に従って『申込表』に記入しなければならない。
- 4.3 参加者が『申込表』と『承諾書』を正確に記入し、かつ本人が署名しなければならない。参加者は機構である場合には、「本人による署名」欄には授權代表が署名し、機構の公印を捺すことをいう。参加者が 1 人以上である場合、全ての参加者の署名が必要である。
- 4.4 参加作品は以下の要求も満たさなければならない。
- 4.4.1 参加作品は参加者が自ら作成し、過去においていかなる方式でも発表されたことがなく、いかなる方式で公衆に知らされたことがないものでなければならない。もし参加作品が既に現存の特許又は特許出願を出した発明特許権、実用新案権又は意匠権を使用している場合、参加者は『申込表』及び『参加作品設計案』の「作品説明」に明確に正確で完全な情報(特許人又は特許出願者)の名前又は名称、特許証書の発行(又は特許出願の受理)機構名及び連絡先、特許番号並びに期限などを含むがこれに限らない)を記入しなければならない。特許又は特許出願で既に公開された内容を参加作品として本コンテストに参加することができない。
- 4.4.2 参加作品のデザインスタイル及び類型に関して制限はないが、中国の法律及び社会の公序良俗に関わる要求に適合しなければならない。
- 4.4.3 参加作品に関する全ての書類の内容は一致しなければならないが、もし不一致がある場合、コンテスト事務局は状況により参加者の書面による説明を要求するか、直接当該参加者の参加資格を取り消すことができる。

五、参加方法

- 5.1 参加者は、申込料を支払う必要はないが、コンテスト参加に必要な費用を負担する必要がある。
- 5.2 参加作品は、郵送又は直接持参の方式のみとし、以下の住所に送付しなければ

ならない。

中国上海浦東南路 3588 号世博大廈

郵便番号：200125

中国 2010 年上海国際博覧会 2008 年特許産品創新設計大賽弁公室

問い合わせ電話：+86-21-22062831 (コンテスト事務局)

- 5.3 郵送で送付する場合には、送付時間は、コンテスト事務局所在地の郵便局が受け取る当日の消印を基準とする。直接持参する場合には、送付時間は、コンテスト事務局による受領署名又は捺印時間を基準とする。コンテスト事務局は、郵送及び直接持参以外の方式による参加作品の送付を一切受け付けない。
- 5.4 参加作品が送付された時点で、参加者は全ての本コンテスト規則を知り、かつ、完全に了解したものと見做す。参加書類が本規則に合致しない場合は、参加者は、締切時間までに訂正することができる。
- 5.5 参加者は、中国 2010 年上海国際博覧会のオフィシャルウェブサイト及び騰訊ネットから本規則、『申込表』、『承諾書』、『参加作品設計案』電子テンプレート及び上海万博会ロゴ、マスコットなどの関連書類をダウンロードすることができる。上海万博会のオフィシャルウェブサイトはwww.expo2010china.com、騰訊ネットのサイトアドレスはwww.qq.comである。

六、参加作品の選定

- 6.1 コンテスト事務局は、消費者及び関係領域の専門家を集め選定委員会を設立し、参加作品の選定を行わせる。選定方法は別途定める。
- 6.2 上海世博局は、本コンテストの各賞受賞者の最終決定権を有する。

七、賞金

- 7.1 本コンテストでは、プロチームに総合賞 (4 点) と個別優秀設計賞 (6 点)、アマチュアチームに個別優秀設計賞 (6 点) を設け、参加組織にベスト組織賞 (10 点) を設定した。
- 7.2 総合賞
 - 7.2.1 プラチナ賞：賞杯、証書及び 10 万元の賞金
 - 7.2.2 金賞：賞杯、証書及び 5 万元の賞金
 - 7.2.3 銀賞：賞杯、証書及び 3 万元の賞金
 - 7.2.4 銅賞：賞杯、証書及び 1 万元の賞金
- 7.3 個別優秀設計賞

プロチームとアマチュアチームにそれぞれ個別優秀設計賞を設立する。具体的には優秀創作賞、実用新案賞、意匠賞、ビジネス潜在力賞、ブーム探索賞及び環境・省エネ賞を含む。個別賞受賞者は証書と 5 千元の賞金を授与される。

- 7.4 ベスト組織賞の受賞者は、証書および 10 枚の上海国際博覧会の一般入場券を授与される。
- 7.5 参加作品は重複して受賞されることはなく、総合賞受賞作品は個別優秀設計賞の候補とはならない。上記の賞金はいずれも税込み金額で、作品ごとに授与されるため、関係の参加者内部で賞金を配分する。受賞者は関係の国および地域（中華人民共和国を含むがこれに限らない）の法律に従い納税する必要がある。
- 7.6 コンテスト事務局は、賞金（現金又は小切手）及び受賞証書を受賞者又はその書面により指定した代表に交付する。参加者は 1 人以上である場合には、コンテスト事務局は賞金（現金又は小切手）及び受賞証書を『申込表』の「参加者」欄に最前に書いてある参加者又はその書面により指定した代表に交付する。
- 7.7 選定結果が発表された後、コンテスト事務局は、上海万博会のオフィシャルウェブサイト及び騰訊ネットに受賞者リストを公表する。

八、関係声明

- 8.1 コンテスト事務局は、受領した全ての参加作品を一切返却しない。参加者は自らその控えを保存しなければならない。
- 8.2 郵送による遅延、郵送による遺失又は毀損、送り間違い、郵便料金の不足、盗難その他コンテスト事務局に起因しない理由により、参加作品が遺失又は毀損した場合は、コンテスト事務局は、責任を一切負わない。
- 8.3 参加作品の知的財産権は中国の法律による保護を受ける。参加作品が送付された以上、その知的財産権（著作権、作品に対する一切の紙面、立体又は電子媒介にかかる全部の権利を含むがこれに限らない）は、すべて上海世博局が所有する。上海世博局は、参加作品に対していかなる形式の発表、使用、修正、開発、授権、許可又は保護などを行う権利を有する。参加者は参加作品に対し本規則の第六条、第七条に規定された発生する可能性のある各奨励と榮譽のみを享有しその他の如何なる権利の行使および享有を放棄する。
- 8.4 コンテスト事務局は、アマチュアチームに所属する参加者によるプロチームへの申込みを受け付けるが、プロチームに所属すべき参加者によるアマチュアチームへの申込みを受け付けない。一旦事情が明らかになった場合、関係の参加者の参加資格が取り消され、それによる全ての責任は当該参加者が負う。

九、その他

- 9.1 本規則及び関連書類は、中国語及び英語により発布する。二種類の言語間に異義がある場合は、中国語版を基準とする。
- 9.2 コンテスト事務局は、法律が許可する範囲内で参加者の情報について確認調査を行うことができ、参加者に期間内に補足（追加）の情報を提出するよう要求すること

もできる。参加者はこれについて協力すべきである。

- 9.3 上海世博局が本規則を含む本コンテストに関するすべての書類に対して最終的な解釈権を保有する。本コンテストに関連する、規定されていないすべての事項については、いずれも上海世博局がさらに関連の規定を策定し、又は解釈を行う。
- 9.4 本コンテストは、中華人民共和国の法律を適用する。

以上